



---

**VENTILATEUR BRASSEUR D'AIR**  
**Manuel d'instructions – Notice originale –**  
**Instructions d'origine**

**FR** *Veuillez lire ce manuel d'instructions  
attentivement et entièrement avant toute  
utilisation*

**AIR CIRCULATION FAN**  
**Translation of the original instructions**

**EN** *Please read this instruction manual carefully  
and completely before use*

**VENTILADOR DE CIRCULACIÓN DE AIRE**  
**Traducción de las instrucciones originales**

**ES** *Lea atenta y completamente este manual de  
instrucciones antes de utilizarlo*

## 1. Instructions de Sécurité



**AVERTISSEMENT !** Lire consciencieusement tout le manuel d'instructions et comprendre les instructions de sécurité avant l'installation, le fonctionnement, la réparation, la maintenance, les changements. Le non-respect de ces instructions peut engendrer des blessures corporelles graves. Si l'appareil doit être remis à d'autres personnes, leurs remettre aussi ce mode d'emploi.

Lire l'ensemble de ces consignes avant toute utilisation de ce produit et sauvegarder ces informations.

Toute utilisation contraire à ce qui est préconisé ci-dessous, présente des dangers. De ce fait, le constructeur décline toute responsabilité. Veiller à bien respecter les consignes énumérées ci-dessous.

### 1.1. Instructions Générales

1. **Utiliser dans un environnement sécurisé** : il ne doit pas y avoir de risques d'explosions, de produits corrosifs dans l'environnement proche lors de l'utilisation.
2. **Tenir compte de l'environnement de la zone de travail** : ne pas exposer l'outil à la pluie. Ne pas utiliser l'outil dans des endroits humides, mouillés ou avec risque de projection d'eau. Maintenir la zone de travail bien éclairée. Ne pas utiliser les outils en présence de liquides ou de gaz inflammables.
3. **Conserver une zone de travail propre et ordonnée** : la zone de travail doit être visible de la position de travail. Les zones en désordre et les établis sont propices aux accidents.
4. **Protection contre les chocs électriques** : éviter tout contact corporel avec des surfaces mises ou reliées à la terre (par exemple canalisations, radiateurs, cuisinières, réfrigérateurs).
5. **Maintenir les autres personnes éloignées** : Ne pas laisser les personnes, notamment les enfants, non concernées par le travail en cours, toucher l'outil ou le prolongateur, et les maintenir éloignées de la zone de travail, ETRE particulièrement vigilant avec les enfants et les animaux.
6. **Ranger les outils non utilisés** : les outils inutilisés doivent être rangés dans un endroit sec ou fermé à clé, hors de portée des enfants.
7. **Ne pas forcer l'outil** : un outil donne de meilleurs résultats de manière plus sûre au régime, à la puissance pour lequel il a été conçu.
8. **Traiter les outils avec soin** : maintenir les outils propres pour optimiser le travail et la sécurité. Examiner leur état périodiquement, au besoin, confier leur réparation à un poste d'entretien agréé.
9. **Rechercher les pièces endommagées** : avant d'utiliser l'outil, examiner soigneusement l'état des pièces pour s'assurer qu'elles fonctionnent correctement et qu'elles accomplissent leur tâche. Vérifier l'alignement et la liberté de fonctionnement des pièces mobiles, l'état et le montage des pièces et toutes autres conditions susceptibles d'affecter défavorablement le fonctionnement. Il faut réparer toute pièce dont l'état laisse à désirer ou en remplacer par un poste de service agréé sauf si autrement indiqué dans ce manuel d'instructions.
10. **Ne pas utiliser le câble/cordon dans de mauvaises conditions** : ne jamais exercer de saccades sur le câble/cordon afin de le déconnecter de la fiche de prise de courant. Maintenir le câble/cordon à l'écart de la chaleur, de tout lubrifiant et de toutes arêtes vives. Examiner les prolongateurs de manière régulière et les remplacer s'ils sont endommagés.
11. **Entretenir les outils avec soin** : garder les outils de coupe affûtés et propres pour des performances meilleures et plus sûres. Suivre les instructions de graissage et de remplacement des accessoires. Examiner les câbles/cordons des outils de manière régulière et les faire réparer, lorsqu'ils sont endommagés, par un service d'entretien agréé.

12. **Ne pas modifier la machine** : aucune modification et/ou reconversion ne doit être effectuée. L'usage d'accessoires ou attachements autres que ceux recommandés dans ce manuel d'instructions peut entraîner des blessures personnelles.
13. **Confier la réparation de l'outil à un spécialiste** : cet appareil électrique est conforme aux règles de sécurité prévues. La réparation des appareils électriques effectuée par des personnes non qualifiées présente des risques de blessures pour l'utilisateur.
14. **Déconnecter les outils** : déconnecter les outils de l'alimentation lorsqu'ils ne sont pas utilisés, avant leur entretien et lors du remplacement des accessoires, tels que lames, forets et organes de coupe.
15. **Rester vigilant** : regarder ce que vous êtes en train de faire, faire preuve de bon sens et ne pas utiliser l'outil lorsque vous êtes fatigué.
16. **Vérifier les parties endommagées** : avant d'utiliser l'outil à d'autres fins, il convient de l'examiner attentivement afin de déterminer qu'il fonctionnera correctement et accomplira sa fonction prévue. Vérifier l'alignement ou le blocage des parties mobiles, ainsi que l'absence de toutes pièces cassées ou de toute condition de fixation et autres conditions, susceptibles d'affecter le fonctionnement de l'outil. Il convient de réparer ou de remplacer correctement un protecteur ou toute autre partie endommagée par un centre d'entretien agréé, sauf indication contraire dans le présent manuel d'instructions. Faire remplacer les interrupteurs défectueux par un centre d'entretien agréé. Ne pas utiliser l'outil si l'interrupteur ne permet pas de passer de l'état de marche à l'état d'arrêt.
17. **Avertissement** : l'utilisation de tout accessoire ou de toute fixation autre que celui ou celle recommandé(e) dans le présent manuel d'instructions peut présenter un risque de blessure des personnes.
18. **Faire réparer l'outil par une personne qualifiée** : cet outil électrique satisfait les règles de sécurité correspondantes. Il convient que les réparations soient effectuées uniquement par des personnes qualifiées en utilisant des pièces de rechange d'origine. A défaut, cela peut exposer l'utilisateur à un danger important.

## 1.2. Instructions Particulières

1. N'utiliser cet appareil que comme décrit dans la notice. Toute autre utilisation non recommandée peut provoquer un incendie, une électrocution ou des blessures corporelles.
2. Débrancher le ventilateur lorsqu'il n'est pas utilisé.
3. Ne pas toucher le ventilateur lorsque vos mains sont mouillées.
4. Ne pas débrancher le ventilateur en tirant sur le cordon. Débrancher-le en tenant la prise.
5. Ne pas utiliser le ventilateur avec une rallonge.
6. Ne pas utiliser le ventilateur à proximité d'un feu.
7. N'insérer pas votre main ou d'autres objets dans la grille ou les pièces mobiles.
8. Pour réduire le risque d'incendie ou de choc électrique, il ne faut pas utiliser ce ventilateur avec un dispositif de contrôle de vitesse à semi-conducteur.
9. Ne pas utiliser le ventilateur à l'extérieur. Il est conçu pour une utilisation en intérieur uniquement.
10. Ne pas utiliser le ventilateur pour évacuer des matières et des vapeurs dangereuses ou explosives.
11. Ne pas recouvrir le cordon d'alimentation avec des tapis, moquettes ou des revêtements similaires.
12. Ne pas faire passer le cordon d'alimentation sous des meubles ou des appareils électroménagers.
13. Mettre le cordon d'alimentation loin des zones de passage et à un endroit où il ne risque pas de trébucher.
14. S'assurer que le ventilateur ne soit pas mouillé (éclaboussures d'eau, ect...).
15. Ne pas immerger le ventilateur, la fiche et/ou le cordon d'alimentation dans l'eau ou d'autres liquides et ne pas l'utiliser à proximité d'un évier, d'une baignoire ou d'une douche.

16. Pour réduire le risque de choc électrique et de blessures corporelles, ne pas utiliser le ventilateur près d'une fenêtre.
17. Placer le ventilateur loin des rideaux, tentures, nappes et autres tissus car ils pourraient être aspirés, endommager le moteur et/ou provoquer un incendie.
18. Utiliser toujours l'appareil sur une surface sèche, plane et stable pour éviter tout renversement.
19. Ne pas faire fonctionner le ventilateur tant qu'il n'est pas entièrement assemblé et que toutes les pièces ne sont pas correctement en place.
20. Ne pas laisser l'appareil sans surveillance lorsqu'il est en cours d'utilisation.
21. Ne pas démonter, ni modifier le ventilateur.
22. Ne pas soumettre l'appareil à des impacts violents.
23. Ne pas utiliser le ventilateur comme sèche-linge.
24. Assurer que rien ne bloque la sortie d'air et la grille d'admission d'air.
25. Ne pas laisser le cordon d'alimentation au bord d'une table, d'un comptoir, d'un bord tranchant, d'une pièce mobile ou entrer en contact avec de l'huile ou des surfaces chaudes.
26. Cet appareil est pour un usage individuel et non collectif.



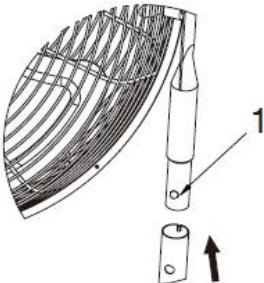
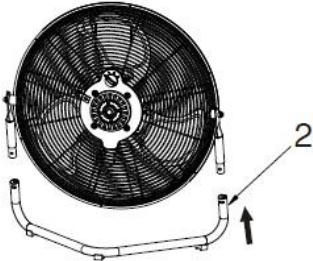
**AVERTISSEMENT !** Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou dénuées d'expérience ou de connaissance, s'ils (si elles) sont correctement surveillé(e)s ou si des instructions relatives à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité leur ont été données et si les risques encourus ont été appréhendés. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

## 2. Présentation

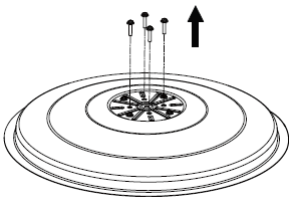
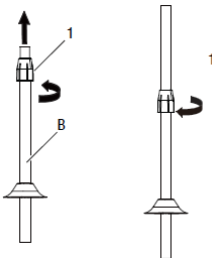
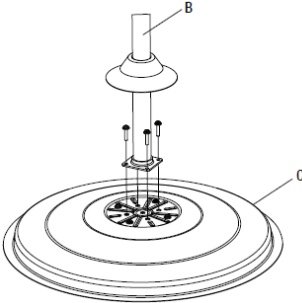
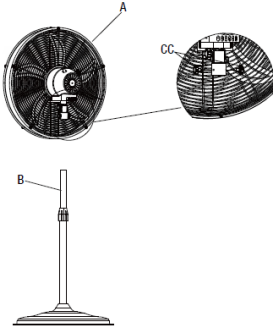
|                         | Réf. 53972                               | Réf. 53974  |
|-------------------------|------------------------------------------|-------------|
| Fréquence               | 50 Hz                                    |             |
| Puissance               | 111 W                                    |             |
| Tension                 | 220-240 V                                |             |
| Matériau des hélices    | Aluminium                                |             |
| Matériau du ventilateur | Cuivre, Fer, Aluminium, Plastique        |             |
| Poids                   | 4,5 kg                                   | 9,4 kg      |
| Nombre de vitesse       | 3 vitesses (0-Off, 1-Low, 2-Med, 3-High) |             |
| Vitesse maximale        | 8,8 m/s                                  | 7 m/s       |
| Débit d'air maximal     | 6500 m <sup>3</sup> /h                   |             |
| Vitesse de rotation     | 1350 tr/min                              | 1300 tr/min |

### 3. Installation

#### Réf. 53972 :

| Etape 1                                                                                                                                                   | Etape 2                                                                                                                                                                        |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>Appuyer sur les boutons (1) de chaque côté du support supérieur.</p>  | <p>Insérer le ventilateur dans le support (2) jusqu'à ce que les boutons s'enclenchent.</p>  |

#### Réf. 53974 :

| Etape 1                                                                                                                                   | Etape 2                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>Retirer les 4 vis centrales de la base.</p>         | <p>Desserrer l'adaptateur de hauteur (1) sur le poteau debout (B). Tirer ensuite la partie supérieure du poteau debout (B) vers la hauteur souhaitée et resserrer l'adaptateur de hauteur (1).</p>  |
| Etape 3                                                                                                                                   | Etape 4                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| <p>Fixer le poteau debout (B) à l'aide des 4 vis.</p>  | <p>Placer la tête du ventilateur (A) sur le dessus du poteau debout (B). Il faut s'assurer que la tête du ventilateur soit complètement insérée, et fixer en place à l'aide des vis (CC).</p>        |

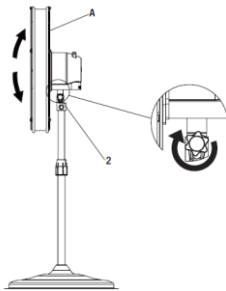
## 4. Utilisation

### Réf. 53972 :

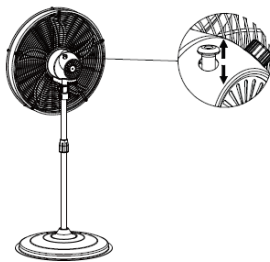
1. Placez le ventilateur sur une surface plane et sûre où il ne peut pas tomber ou être tiré par le cordon d'alimentation.
2. Sélectionner la direction souhaitée de flux d'air en inclinant la grille du ventilateur vers le haut ou vers le bas.
3. Brancher l'appareil dans une prise électrique.
4. Sélectionner la vitesse souhaitée (0-Off, 1-Low, 2-Med, 3-High) en tournant l'interrupteur qui se trouve à l'arrière de l'appareil.
5. Éteindre toujours (0-Off) et débrancher le ventilateur après utilisation.

### Réf. 53974 :

6. Placer le ventilateur sur une surface plane et sûre où il ne peut pas tomber ou être tiré par le codon d'alimentation.
7. Brancher le ventilateur à la source d'alimentation avant de régler la hauteur.
8. Pour régler l'angle de la tête du ventilateur (A), desserrer le bouton de la tête du ventilateur (2). Incliner la tête du ventilateur (A) à l'angle souhaité et resserrer le bouton de la tête du ventilateur.



9. Tourner le commutateur de vitesse de vitesse souhaitée : 0-Off, 1-Low, 2-Med, 3-High.
10. Activer la fonction d'oscillation en appuyant sur le bouton d'oscillation vers le bas. Désactiver la fonction d'oscillation en tirant le bouton d'oscillation vers le haut.



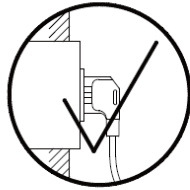
11. Éteindre toujours (0-Off) et débrancher le ventilateur après utilisation.



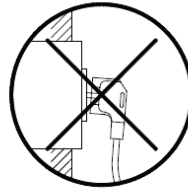
**AVERTISSEMENT !** Risques liés aux prises mal serrées.

1 : Des prises mal serrées peuvent provoquer une surchauffe de la prise ou un risque d'incendie grave. Il faut s'assurer que le produit soit bien branché sur la prise avant chaque utilisation, après 5-10 minutes d'utilisation et pendant l'utilisation, vérifier fréquemment que la prise du produit n'est pas surchauffée et déformée.

2 : Si vous constatez que la fiche n'est pas bien insérée dans la prise ou que la fiche est surchauffée et déformée, cessez immédiatement d'utiliser le produit dont la fiche est endommagée et faites remplacer la prise par un électricien qualifié.



Prise bien branchée



Prise qui peut provoquer un incendie

3 : Ne négligez aucun signe de problème électrique, comme une surchauffe des caches de prises, des étincelles lors du branchement ou de l'utilisation, des lumières qui clignotent/s'atténuent pendant le fonctionnement. Si vous constatez l'un de ces problèmes, éteignez immédiatement l'appareil et débranchez-le de la source d'alimentation. Avant de réutiliser l'appareil, contactez un électricien qualifié pour rechercher la cause possible.

## 5. Nettoyage

1. Éteindre et débrancher le ventilateur.
2. Humidifier légèrement un chiffon puis essuyer les surfaces du ventilateur.
3. Si vous souhaitez enlever la poussière de la grille, utiliser un aspirateur ou une petite brosse. Il faut retirer la grille en retirant les vis de fixation à l'arrière du ventilateur à l'aide d'un tournevis.
4. Une fois le nettoyage réalisé, remonter la grille et serrer les vis de fixation.

**ATTENTION** : Ne pas utiliser de solution de nettoyage nocive pour les peintures ou les plastiques. Eviter tout type de solvants.

Ne pas utiliser les produits suivants comme nettoyant : liquide de frein, essence, produits à base de pétrole, huile pénétrantes, diluants, benzène.

## 6. Maintenance

Toute opération d'entretien, à l'exception du nettoyage, doit être effectuée uniquement par du personnel qualifié. Les personnes non électriciennes certifiées ne doivent pas démonter, réparer ou remonter le ventilateur.

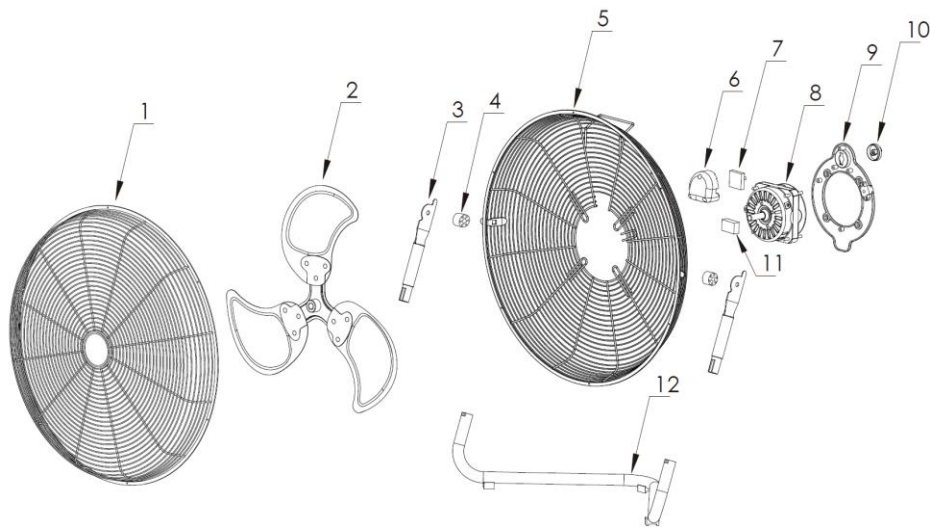
Utiliser uniquement des pièces de rechange, des accessoires et des pièces d'origine du fabricant.

Après l'entretien, tout dispositif de sécurité (y compris les grilles et les lames) doit être réinstallé en suivant la procédure d'installation.

Le ventilateur doit être rangé dans sa boîte d'origine dans un endroit sec et frais.

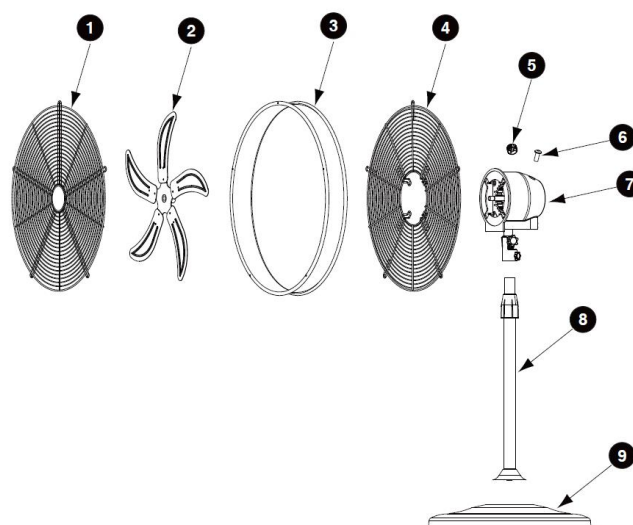
## 7. Vue Éclatée – Liste des pièces

Réf. 53972 :



| N° | Désignation                  |
|----|------------------------------|
| 1  | Grille de protection avant   |
| 2  | Hélice                       |
| 3  | Support supérieur            |
| 4  | Butée en caoutchouc          |
| 5  | Grille de protection arrière |
| 6  | Couvercle de l'interrupteur  |
| 7  | Interrupteur                 |
| 8  | Moteur                       |
| 9  | Bride de l'interrupteur      |
| 10 | Bouton d'oscillation         |
| 11 | Condensateur                 |
| 12 | Support inférieur            |

Réf. 53974 :



| N° | Désignation                  |
|----|------------------------------|
| 1  | Grille de protection avant   |
| 2  | Hélice                       |
| 3  | Tambour                      |
| 4  | Grille de protection arrière |
| 5  | Bouton de commande           |
| 6  | Bouton d'oscillation         |
| 7  | Moteur                       |
| 8  | Poteau de fixation           |
| 9  | Socle                        |

## 8. Garantie et Conformité du produit

La garantie ne peut être accordée suite à :

Une utilisation anormale, une manœuvre erronée, une modification non autorisée, un défaut de transport, de manutention ou d'entretien, l'utilisation de pièces ou d'accessoires non d'origine, des interventions effectuées par du personnel non agréé, l'absence de protection ou dispositif sécurisant l'opérateur, le non-respect des consignes précitées exclut votre machine de notre garantie, les marchandises voyagent sous la responsabilité de l'acheteur à qui il appartient d'exercer tout recours à l'encontre du transporteur dans les formes et délais légaux. Se reporter à nos Conditions Générales de Ventes pour toute demande de garantie.

Protection de l'environnement :



Votre appareil contient de nombreux matériaux recyclables.

Nous vous rappelons que les appareils usagés ne doivent pas être mélangés avec d'autres déchets. Les produits électriques ne doivent pas être mis au rebut avec les déchets ménagers. Merci de les recycler dans les points de collecte prévus à cet effet. Adressez-vous auprès des autorités locales ou de votre revendeur pour obtenir des conseils sur le recyclage.

## 1. Safety instructions



**WARNING!** Read the entire instruction manual thoroughly and understand the safety instructions before installation, operation, repair, maintenance, changes. Failure to follow these instructions may result in serious personal injury. If the appliance is to be handed over to other persons, give them this instruction manual as well.

Read all of these instructions before using this product and save this information.

Any use contrary to the above is dangerous. As a result, the manufacturer disclaims all liability. Be sure to follow the instructions listed below.

### 1.1. General instructions

1. **Use in a safe environment:** There must be no risk of explosions or corrosive products in the nearby environment during use.
2. **Take into account the working area environment:** Do not expose the tool to rain. Do not use the tool in places that are wet or with a risk of water spray. Keep the work area well lit. Do not use tools in the presence of flammable liquids or gases.
3. **Keep a clean and orderly working area:** The working area must be visible from the working position. Messy areas and workbenches are conducive to accidents.
4. **Protection against electric shock:** Avoid personal contact with grounded or grounded surfaces (e.g. pipes, radiators, cookers, refrigerators).
5. **Keep other persons away:** Do not allow persons, especially children, who are not involved in the work being carried out, touch the tool or extension piece, and keep them away from the work area, be especially careful with children and animals.
6. **Store unused tools:** Unused tools must be stored in a dry or locked area out of the reach of children.
7. **Do not force the tool:** A tool gives better results in a safer way to the regime, to the power for which it was designed.
8. **Treat tools with care:** Keep tools clean to optimise work and safety. Inspect their condition periodically, if necessary, have their repair carried out at an authorised service station.
9. **Cheque for damaged parts:** Before using the tool, carefully examine the condition of the parts to ensure that they function correctly and that they perform their task. Check the alignment and freedom of operation of the moving parts, the condition and fitting of the parts and any other conditions which may adversely affect the operation. Any part that is in poor condition must be repaired or replaced by an authorised service station unless otherwise indicated in this instruction manual.
10. **Do not use the cable/cord in bad conditions:** Never judder the cable/cord to disconnect it from the current SOCKET FORM. Keep the cable/cord away from heat, lubricant, and sharp edges. Inspect the extenders on a regular basis and replace them if they are damaged.
11. **Maintain tools with care:** Keep cutting tools sharp and clean for better and safer performance. Follow the instructions for greasing and replacing the ACCESSORIES. Inspect the cables/cords of the tools on a regular basis and have them repaired, if damaged, by an authorised service representative.
12. **Do not modify the machine:** No modification and/or reconversion should be carried out. Use of ACCESSORIES or attachments other than those recommended in this instruction manual may result in personal injury.
13. **Entrust the repair of the tool to a specialist:** This electrical appliance complies with the safety regulations provided for. Repairing electrical equipment by unqualified persons presents a risk of injury to the user.

14. **Disconnect tools:** Disconnect tools from the power supply when not in use, before servicing and when replacing ACCESSORIES, such as blades, drills and cutting components.
15. **Be alert:** Look at what you are doing, use common sense, and do not use the tool when you are tired.
16. **Cheque damaged parts:** Before using the tool for other purposes, it should be carefully examined to determine that it will function correctly and perform its intended function. Check the alignment or locking of the moving parts, as well as the absence of any broken parts or any mounting conditions and other conditions, which may affect the operation of the tool. A protector or other damaged part must be properly repaired or replaced by an authorised service centre unless otherwise specified in this instruction manual. Have faulty switches replaced by an authorised service centre. Do not use the tool if the LIGHT SWITCH does not allow the switch from on to off.
17. **Warning:** The use of any accessory or attachment other than that recommended in this instruction manual may present a risk of injury to persons.
18. **Have the tool repaired by a qualified person:** This electrical tool satisfies the corresponding safety rules. Repairs should only be carried out by qualified persons using original spare parts. Otherwise, this may expose the user to a significant danger.

## 1.2. Special instructions

1. Use this device only as described in the package leaflet. Any other use that is not recommended may result in fire, electric shock or personal injury.
2. Disconnect the FAN when not in use.
3. Do not touch the FAN when your hands are wet.
4. Do not disconnect the FAN by pulling on the cord. Disconnect it while holding the SOCKET.
5. Do not use the FAN with a EXTENSION.
6. Do not use the FAN near a fire.
7. Do not insert your hand or other objects into the grid or moving parts.
8. To reduce the risk of fire or electric shock, this FAN must not be used with a semiconductor speed control device.
9. Do not use the FAN outdoors. It is intended for indoor use only.
10. Do not use the FAN to dispose of hazardous or explosive materials and vapours.
11. Do not cover the power cord with carpets, carpets or similar coverings.
12. Do not route the power cord under furniture or household appliances.
13. Place the power cord away from the crossing areas and in a place where it will not trip.
14. Ensure that the FAN is not wet (water splashes, ect...).
15. Do not immerse the FAN, FORM and/or power cord in water or other liquids and do not use it near a sink, bathtub or shower.
16. To reduce the risk of electric shock and personal injury, do not use the FAN near a window.
17. Place the FAN away from curtains, drapes, tablecloths, and other fabrics as they may be vacuumed, damage the ENGINE, and/or cause fire.
18. Always use the device on a dry, level and stable SURFACE to avoid tipping.
19. Do not operate the FAN until it is fully assembled and all parts are properly seated.
20. Do not leave the device unattended while it is in use.
21. Do not disassemble or modify the FAN.
22. Do not subject the device to violent impacts.
23. Do not use the FAN as a tumble dryer.
24. Ensure that nothing blocks the air outlet and the air inlet grill.
25. Do not leave the power cord at the edge of a table, counter, cutting edge, moving part, or come into contact with oil or hot surfaces.
26. This appliance is for individual use and not for collective use.



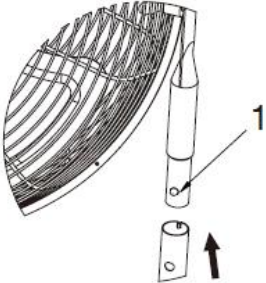
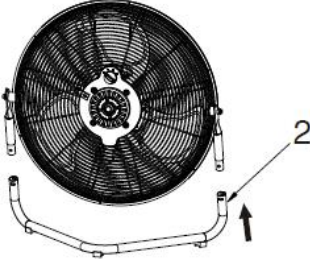
**WARNING!** This appliance can be used by children aged 8 years or older and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience or knowledge, if they (if they) are properly monitored or if they have been instructed to use the device safely and if the risks involved have been addressed. Children should not play with the appliance. Cleaning and maintenance by the user must not be carried out by children without supervision.

## 2. Presentation

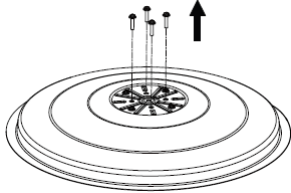
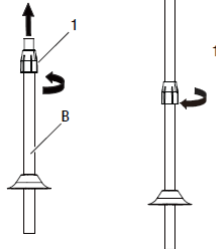
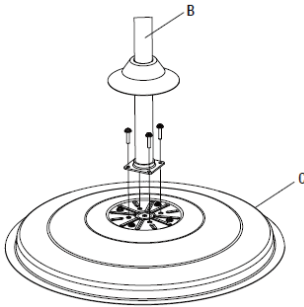
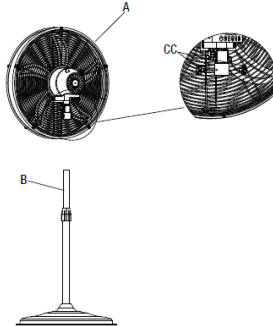
|                            | Part No. 53972                         | Part No. 53974 |
|----------------------------|----------------------------------------|----------------|
| Frequency                  | 50 Hz                                  |                |
| Power                      | 111 W                                  |                |
| Voltage                    | 220-240 V                              |                |
| Material of the propellers | aluminum                               |                |
| Material of the FAN        | Copper, Iron, aluminum, Plastic        |                |
| Weight                     | 4,5 kg                                 | 9,4 kg         |
| Number of speeds           | 3 speeds (0-off, 1-Low, 2-Med, 3-High) |                |
| Maximum speed              | 8,8 m/s                                | 7 m/s          |
| Maximum air flow           | 6500 m <sup>3</sup> /h                 |                |
| Rotation speed             | 1350 tr/min                            | 1300 tr/min    |

## 3. Installation

### Part No. 53972:

| Step 1                                                                                                                                              | Step 2                                                                                                                                                             |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>Press the buttons (1) on each side of the upper SUPPORT.</p>  | <p>Insert the FAN into the SUPPORT (2) until the buttons snap into place.</p>  |

### Part No. 53974:

|                                                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                                                                      |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><b>Step 1</b></p> <p>Remove the 4 central SCREW from the BASE.</p>         | <p><b>Step 2</b></p> <p>Loosen height adapter (1) on standing post (B). Then pull top of upright post (B) to desired height and tighten height adapter (1).</p>    |
| <p><b>Step 3</b></p> <p>Attach the standing post (B) using the 4 SCREW.</p>  | <p><b>Step 4</b></p> <p>Place FAN head (A) on top of upright post (B). Ensure that the FAN head is fully inserted, and secure in place using the SCREW (CC).</p>  |

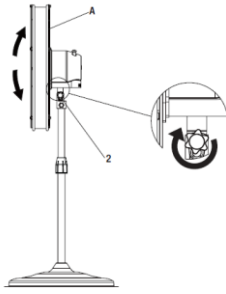
## 4. Use

### Part No. 53972:

12. Place the FAN on a flat, safe SURFACE where it cannot fall off or be pulled by the power cord.
13. Select the desired direction of air flow by tilting the FAN grid up or down.
14. Connect the device to an electrical SOCKET.
15. Select the desired speed (0-off, 1-Low, 2-Med, 3-High) by turning the LIGHT SWITCH at the rear of the unit.
16. Always switch off (0-off) and disconnect the FAN after use.

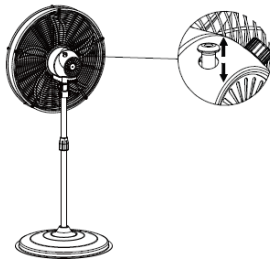
### Part No. 53974:

17. Place the FAN on a flat, safe SURFACE where it cannot fall or be pulled by the feeding codon.
18. Connect the FAN to the power source before adjusting the height.
19. To adjust the FAN head angle (A), loosen the FAN head knob (2). Tilt the FAN head (A) to the desired angle and tighten the FAN head knob.



20. Turn the desired speed SWITCH: 0-off, 1-Low, 2-Med, 3-High.

21. Activate the oscillation function by pressing the oscillation down button. Deactivate the oscillation function by pulling the oscillation button upwards.



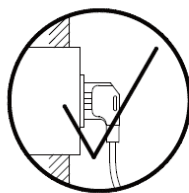
22. Always switch off (0-off) and disconnect the FAN after use.



**WARNING!** Hazards due to loose connections.

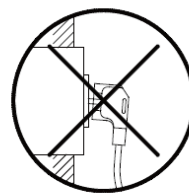
1: Loose plugs can cause the SOCKET to overheat or cause a serious fire hazard. Ensure that the product is properly connected to the SOCKET before each use, after 5-10 minutes of use, and during use, frequently cheque that the product SOCKET is not overheated and deformed.

2: If you find that the FORM is not properly inserted into the SOCKET or that the FORM is overheated and deformed, immediately stop using the product with the damaged FORM and have the SOCKET replaced by a qualified electrician.



SOCKET

well



SOCKET which may cause a fire

3: Do not overlook any signs of electrical problems, such as overheating of outlet covers, sparks during connection or use, lights that flash/dim during operation. If you notice any of these problems, switch off the appliance immediately and unplug it from the power source. Before using the appliance again, contact a qualified electrician to investigate the possible cause.

## 5. Cleaning

1. Switch off and disconnect the FAN.
2. Lightly moisten a cloth and wipe the surfaces of the FAN.

3. If you want to remove dust from the grill, use a vacuum cleaner or a small brush. The grill must be removed by removing the mounting SCREW at the rear of the FAN using a screwdriver.
4. After cleaning, refit the grill and tighten the retaining SCREW.

**CAUTION:** Do not use cleaning solution that is harmful to paints or plastics. Avoid all types of solvents.

Do not use the following products as a cleaner: Brake fluid, gasoline, petroleum BASE products, penetrating oil, diluents, benzene.

## 5. Maintenance

All maintenance, except cleaning, must be carried out only by qualified personnel. Certified non-electrification persons must not disassemble, repair or reassemble the FAN.

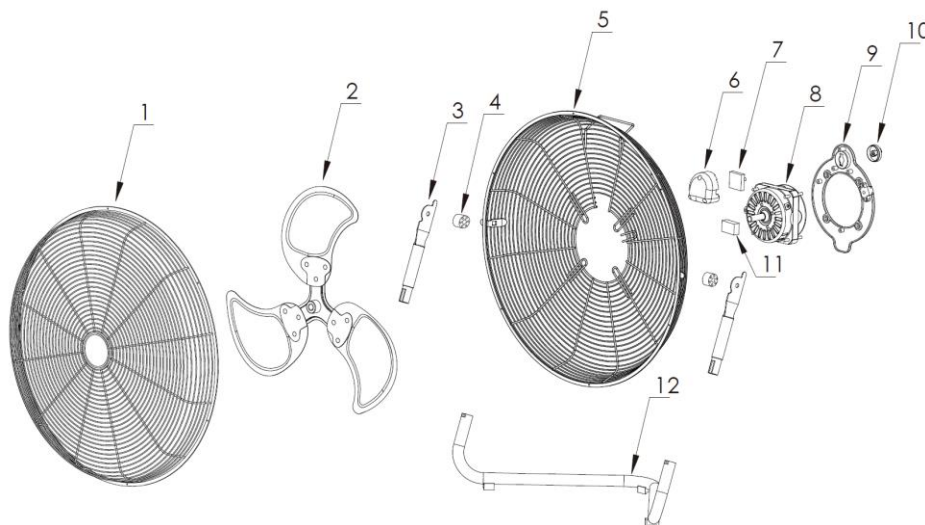
Use only spare parts, ACCESSORIES and original parts from the manufacturer.

After maintenance, any safety devices (including sieves and blades) must be reinstalled following the installation procedure.

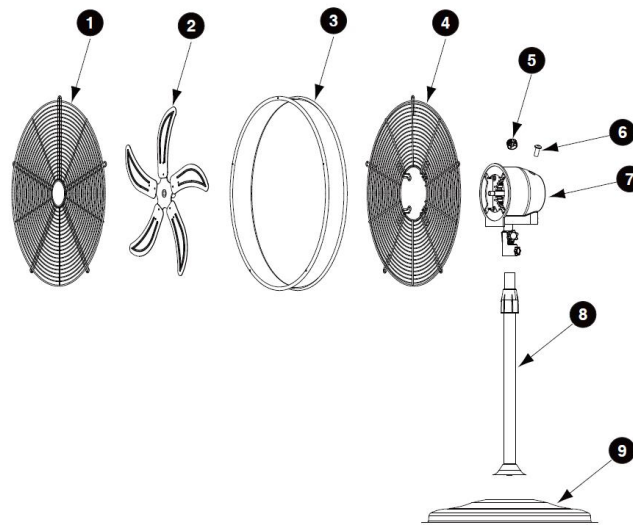
The FAN must be stored in its original box in a cool, dry place.

## 6. Exploded view – parts list

Part No. 53972:



| NO. | Designation            |
|-----|------------------------|
| 1   | Front guard grill      |
| 2   | Helix                  |
| 3   | Superior SUPPORT       |
| 4   | Rubber stopper         |
| 5   | Rear guard grill       |
| 6   | LID of LIGHT SWITCH    |
| 7   | LIGHT SWITCH           |
| 8   | ENGINE                 |
| 9   | FLANGE of LIGHT SWITCH |
| 10  | Oscillation button     |
| 11  | CAPACITOR              |
| 12  | Lower SUPPORT          |

Part No. 53974:

| NO. | Designation        |
|-----|--------------------|
| 1   | Front guard grill  |
| 2   | Helix              |
| 3   | Drum               |
| 4   | Rear guard grill   |
| 5   | Control button     |
| 6   | Oscillation button |
| 7   | ENGINE             |
| 8   | Mounting post      |
| 9   | Stand              |

## 7. Product Warranty and Compliance

### Warranty cannot be granted as a result of:

Abnormal use, improper handling, unauthorised modification, lack of transport, handling or maintenance, use of non-genuine parts or ACCESSORIES, work carried out by unauthorised personnel, lack of protection or device securing the operator, failure to comply with the above instructions excludes your machine from our warranty, the goods travel under the responsibility of the purchaser to whom it is responsible to exercise any recourse against the carrier in legal forms and deadlines. Please refer to our Terms and Conditions of Sales for warranty claims.

### Environmental protection:



Your device contains many recyclable materials.

We remind you that used appliances must not be mixed with other waste. Electrical products should not be disposed of with household waste. Please recycle them at the designated collection points. Contact your local authorities or dealer for recycling advice.

## 1. Instrucciones de seguridad



**¡ATENCIÓN!** Lea atentamente todo el manual de instrucciones y comprenda las instrucciones de seguridad antes de la instalación, operación, reparación, mantenimiento, cambios. El no seguir estas instrucciones puede resultar en lesiones personales graves. Si el electrodoméstico va a ser entregado a otros, dales este manual de instrucciones también.

Lea todas estas instrucciones antes de usar este producto y guarde esta información.

Cualquier uso contrario a lo que se recomienda a continuación presenta peligros. Como resultado, el fabricante declina toda responsabilidad. Asegúrese de seguir las instrucciones enumeradas a continuación.

### 1.1. Instrucciones generales

1. **Uso en un ambiente seguro:** No debe haber riesgo de explosiones, productos corrosivos en el ambiente circundante durante el uso.
2. **Considere el entorno del área de trabajo:** No exponga la herramienta a la lluvia. No utilice la herramienta en lugares húmedos y húmedos o lugares donde exista riesgo de salpicaduras de agua. Mantenga el área de trabajo bien iluminada. No utilice herramientas en presencia de líquidos o gases inflamables.
3. **Mantenga un área de trabajo limpia y ordenada:** El área de trabajo debe ser visible desde la posición de trabajo. Las áreas desordenadas y los bancos de trabajo son propensos a accidentes.
4. **Protección contra descargas eléctricas:** Evite el contacto corporal con superficies conectadas a tierra o a tierra (por ejemplo, tuberías, radiadores, estufas, refrigeradores).
5. **Mantenga a otras personas alejadas:** No deje a las personas, incluidos los niños, no se vea afectado por el trabajo en curso, toque la herramienta o el extensor, y manténgalos alejados del área de trabajo, esté especialmente vigilante con los niños y los animales.
6. **Guarde herramientas no usadas:** Las herramientas no usadas deben almacenarse en un lugar seco o cerrado fuera del alcance de los niños.
7. **No forzar la herramienta:** Una herramienta da mejores resultados de una manera más segura a la velocidad, a la potencia para la que fue diseñada.
8. **Trate las herramientas con cuidado:** Mantenga las herramientas limpias para optimizar el trabajo y la seguridad. Examine periódicamente su estado, si es necesario, hacer que su reparación se lleve a cabo por una estación de mantenimiento aprobada.
9. **Compruebe si hay piezas dañadas:** Antes de usar la herramienta, examine cuidadosamente el estado de las piezas para asegurarse de que están funcionando correctamente y están realizando su tarea. Compruebe la alineación y la libertad de funcionamiento de las piezas móviles, el estado y el montaje de las piezas y cualquier otra condición que pueda afectar negativamente el funcionamiento. Cualquier pieza en mal estado será reparada o reemplazada por una estación de servicio autorizada a menos que se especifique lo contrario en este manual de instrucciones.
10. **No utilice el cable/cable en malas condiciones:** Nunca sacuda el cable/cable para desconectarlo del enchufe de la toma de corriente. Mantenga el cable/cable lejos del calor, lubricante y bordes afilados. Inspeccione los extensores regularmente y reemplácelos si están dañados.
11. **Mantenga las herramientas con cuidado:** Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias para un rendimiento mejor y más seguro. Siga las instrucciones para engrasar y

reemplazar accesorios. Inspeccione los cables/cables de las herramientas regularmente y haga reparar el equipo dañado por un departamento de servicio autorizado

12. **No modifique la máquina:** No se deben realizar modificaciones y/o reconversión. El uso de accesorios o accesorios distintos de los recomendados en este manual de instrucciones puede ocasionar lesiones personales.
13. **Confíe la reparación de la herramienta a un especialista:** Este dispositivo eléctrico cumple con las normas de seguridad previstas. Las reparaciones de aparatos eléctricos realizadas por personas no cualificadas presentan un riesgo de lesiones para el usuario.
14. **Desconecte herramientas:** Desconecte las herramientas de la fuente de alimentación cuando no estén en uso, antes del mantenimiento y al reemplazar accesorios como cuchillas, taladros y componentes de corte.
15. **Manténgase alerta:** Observe lo que está haciendo, use el sentido común y no use la herramienta cuando esté cansado.
16. **Compruebe si hay piezas dañadas:** Antes de usar la herramienta para cualquier otro propósito, debe examinarse cuidadosamente para determinar que funcionará correctamente y realizará la función prevista. Compruebe la alineación o bloqueo de las piezas móviles, así como la ausencia de piezas rotas, condiciones de sujeción y otras condiciones que puedan afectar al funcionamiento de la herramienta. Un protector o cualquier otra pieza dañada debe ser reparado o reemplazado correctamente por un centro de servicio autorizado, a menos que se especifique lo contrario en este manual de instrucciones. Haga que los interruptores defectuosos sean reemplazados por un centro de servicio autorizado. No utilice la herramienta si el interruptor no le permite cambiar de encendido a apagado.
17. **Advertencia:** El uso de accesorios o accesorios distintos de los recomendados en este manual de instrucciones puede presentar un riesgo de lesiones a las personas.
18. **Haga que la herramienta sea reparada por una persona cualificada:** Esta herramienta eléctrica cumple con las normas de seguridad correspondientes. Las reparaciones solo deben ser realizadas por personas calificadas que utilicen piezas de repuesto originales. De lo contrario, esto puede exponer al usuario a un peligro significativo.

## 1.2. Instrucciones especiales

1. Utilice este aparato únicamente como se describe en el prospecto. Cualquier otro uso no recomendado puede provocar incendios, descargas eléctricas o lesiones personales.
2. Desconecte el ventilador cuando no esté en uso.
3. No toque el ventilador cuando sus manos estén mojadas.
4. No desconecte el ventilador tirando del cordón. Desconéctelo sosteniendo el enchufe.
5. No utilice el ventilador con un cable de extensión.
6. No use el ventilador cerca de un incendio.
7. No inserte su mano u otros objetos en la rejilla o partes móviles.
8. Para reducir el riesgo de incendio o descarga eléctrica, este ventilador no debe usarse con un dispositivo de control de velocidad de estado sólido.
9. No use el ventilador al aire libre. Está destinado solo para uso en interiores.
10. No utilice el ventilador para evacuar materiales y vapores peligrosos o explosivos.
11. No cubra el cable eléctrico con alfombras, alfombras o cubiertas similares.
12. No haga funcionar el cable de alimentación debajo de los muebles o electrodomésticos.
13. Coloque el cable de alimentación lejos de las áreas de tráfico y donde no se tropezará.
14. Asegúrese de que el ventilador no esté húmedo (salpicaduras de agua, etc.).
15. No sumerja el ventilador, el enchufe y/o el cable de alimentación en agua u otros líquidos ni lo use cerca de un lavabo, bañera o ducha.
16. Para reducir el riesgo de descarga eléctrica y lesiones personales, no use el ventilador cerca de una ventana.
17. Coloque el ventilador lejos de cortinas, cortinas, manteles y otras telas, ya que pueden ser aspirados, dañar el motor y / o causar un incendio.

18. Utilice siempre la unidad sobre una superficie seca, plana y estable para evitar derrames.
19. No opere el ventilador hasta que esté completamente ensamblado y todas las piezas estén correctamente colocadas.
20. No deje la unidad desatendida mientras esté en uso.
21. No desmonte ni modifique el ventilador.
22. No someta la unidad a impactos violentos.
23. No use el ventilador como secadora.
24. Asegúrese de que nada esté bloqueando la salida de aire y la rejilla de entrada de aire.
25. No deje el cable de alimentación en el borde de una mesa, mostrador, borde afilado, parte móvil, ni entre en contacto con aceite o superficies calientes.
26. Este dispositivo es para uso individual y no colectivo.



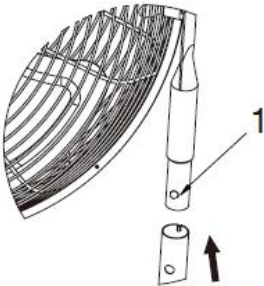
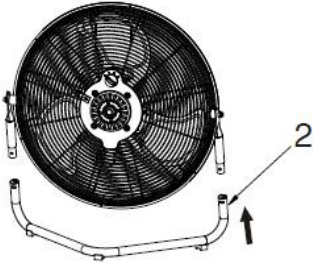
**¡ATENCIÓN!** Este electrodoméstico puede ser utilizado por niños de 8 años o más y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia o conocimiento, si ellos (si ellos) están adecuadamente monitoreados o instruidos para usar el equipo de manera segura y los riesgos involucrados han sido entendidos. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento por parte del usuario no deben ser realizados por niños no supervisados.

## 2. Panorama general

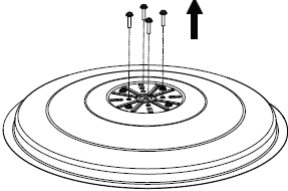
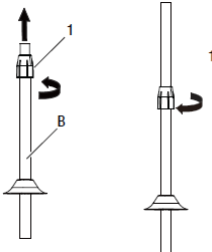
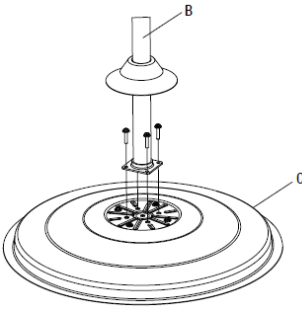
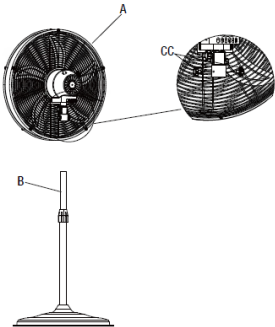
|                         | Ref. 53972                                  | Ref. 53974  |
|-------------------------|---------------------------------------------|-------------|
| Frecuencia              | 50 Hz                                       |             |
| Poder                   | 111 W                                       |             |
| Voltaje                 | 220-240 VOLTIOS                             |             |
| Material de hélice      | Aluminio                                    |             |
| Material del ventilador | Cobre, hierro, aluminio, plástico           |             |
| Peso                    | 4,5 kg                                      | 9,4 kg      |
| Número de velocidades   | 3 velocidades (0-Off, 1-Low, 2-Med, 3-High) |             |
| Velocidad máxima        | 8,8 m/seg                                   | 7 m/seg     |
| Flujo de aire máximo    | 6500 m³/h                                   |             |
| Velocidad de rotación   | 1350 tr/min                                 | 1300 tr/min |

## 3. Instalación

### Ref. 53972:

| Paso 1                                                                                                                                                | Paso 2                                                                                                                                                                          |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>Presione los botones (1) a cada lado del soporte superior.</p>  | <p>Inserte el ventilador en el soporte (2) hasta que las perillas encajen en su lugar.</p>  |

**Ref. 53974:**

| Paso 1                                                                                                                                    | Paso 2                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>Retire los 4 tornillos centrales del BASE.</p>        | <p>Afloje el adaptador de altura (1) en el poste de pie (B). A continuación, tire de la parte superior del poste de pie (B) a la altura deseada y apriete el adaptador de altura (1).</p>          |
| Paso 3                                                                                                                                    | Paso 4                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| <p>Asegure el poste de pie (B) usando 4 tornillos.</p>  | <p>Coloque la cabeza del ventilador (A) encima del poste de pie (B). Asegúrese de que el cabezal del ventilador esté completamente insertado y asegure en su lugar usando los tornillos (CC).</p>  |

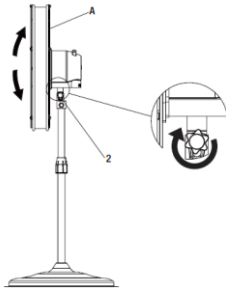
## 4. Uso

**Ref. 53972:**

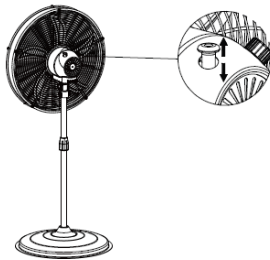
1. Coloque el ventilador sobre una superficie plana y segura donde no pueda caerse o ser tirado por el cable de alimentación.
2. Seleccione la dirección deseada del flujo de aire inclinando la rejilla del ventilador hacia arriba o hacia abajo.
3. Enchufe la unidad en un tomacorriente eléctrico.
4. Seleccione la velocidad deseada (0-Off, 1-Low, 2-Med, 3-High) girando el interruptor en la parte posterior de la unidad.
5. Siempre apague (0-off) y desconecte el ventilador después de su uso.

**Ref. 53974:**

1. Coloque el ventilador sobre una superficie plana y segura donde no pueda caerse o ser tirado por el codón de potencia.
2. Conecte el ventilador a la fuente de alimentación antes de ajustar la altura.
3. Para ajustar el ángulo de la cabeza del ventilador (A), afloje la perilla de la cabeza del ventilador (2). Inclíne la cabeza del ventilador (A) al ángulo deseado y apriete la perilla de la cabeza del ventilador.



4. Gire el interruptor de velocidad deseado: 0-Off, 1-Low, 2-Med, 3-High.
5. Active la función de oscilación presionando el botón de oscilación hacia abajo. Desactive la función de oscilación tirando el botón de oscilación hacia arriba.



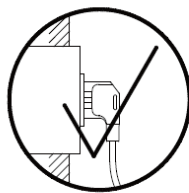
6. Siempre apague (0-off) y desconecte el ventilador después de su uso.



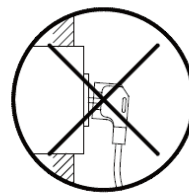
**¡ATENCIÓN!** Peligros de tapones sueltos.

1: Las salidas sueltas pueden causar que la salida se sobrecaliente o cause un incendio grave. Asegúrese de que el producto esté correctamente enchufado a la salida antes de cada uso, después de 5-10 minutos de uso y durante el uso, compruebe con frecuencia que la salida del producto no esté sobrecalentada y deforme.

2: Si nota que el enchufe no está correctamente insertado en el tomacorriente o que el enchufe está sobrecalentado y deformado, suspenda inmediatamente el uso del producto con el enchufe dañado y reemplace el tomacorriente por un electricista calificado.



Enchufe



Salida que puede causar un

3: No descuide ningún signo de problemas eléctricos, como el sobrecalentamiento de las tapas de toma de corriente, chispas al enchufarse o usar, luces que parpadan/oscorecen durante el funcionamiento. Si nota alguno de estos problemas, apague inmediatamente el electrodoméstico y desconéctelo de la fuente de alimentación. Antes de volver a usar el aparato, comuníquese con un electricista calificado para investigar la posible causa.

## 7. Limpieza

1. Apaga y desconecta el ventilador.
2. Humedezca ligeramente un paño y luego limpie las superficies del ventilador.

3. Si desea eliminar el polvo de la parrilla, use una aspiradora o un cepillo pequeño. La rejilla se debe quitar quitando los tornillos de fijación en la parte posterior del ventilador usando un destornillador.
4. Después de la limpieza, reajuste el tamiz y apriete los tornillos de fijación.

**PRECAUCIÓN:** No utilice soluciones de limpieza que sean dañinas para pinturas o plásticos. Evite todo tipo de solventes.

No utilice líquido de frenos, gasolina, productos de petróleo BASE, aceite penetrante, diluyentes, benceno como limpiadores.

## 5. Mantenimiento

Todas las operaciones de mantenimiento, excepto la limpieza, deben llevarse a cabo únicamente por personal cualificado. Los no electricistas certificados no deben desmontar, reparar o volver a ensamblar el ventilador.

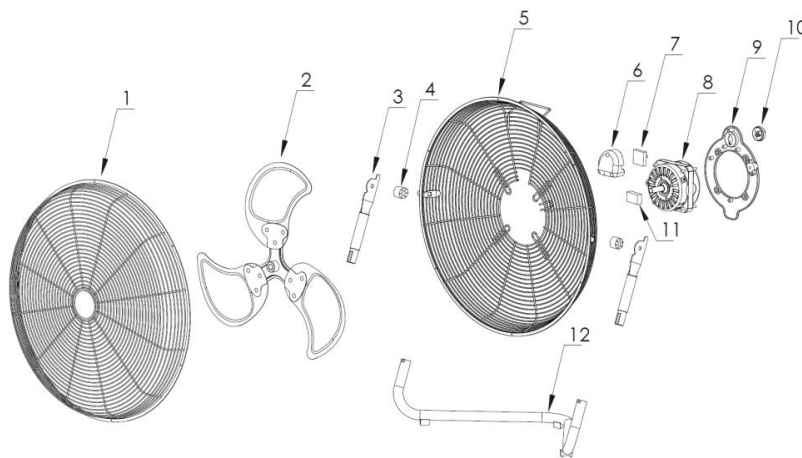
Utilice solo piezas de repuesto originales, accesorios y piezas del fabricante.

Después del mantenimiento, todos los dispositivos de seguridad (incluidas las rejillas y las hojas) deben volver a instalarse siguiendo el procedimiento de instalación.

El ventilador debe almacenarse en su caja original en un lugar fresco y seco.

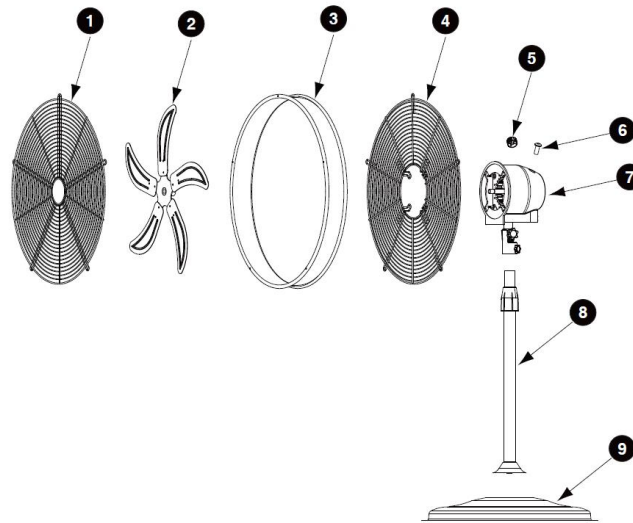
## 6. Vista explotada – Lista de piezas

Ref. 53972:



| NO | Designación                |
|----|----------------------------|
| 1  | Rejilla protectora frontal |
| 2  | Hélice                     |
| 3  | Corchete superior          |
| 4  | Parada de goma             |
| 5  | Rejilla protectora trasera |
| 6  | Tapa del interruptor       |
| 7  | Conmutador                 |
| 8  | Motor                      |
| 9  | Brida de interruptor       |
| 10 | Botón de oscilación        |
| 11 | Condensador                |
| 12 | Corchete inferior          |

Ref. 53974:



| NO | Designación                |
|----|----------------------------|
| 1  | Rejilla protectora frontal |
| 2  | Hélice                     |
| 3  | Tambor                     |
| 4  | Rejilla protectora trasera |
| 5  | Mando de control           |
| 6  | Botón de oscilación        |
| 7  | Motor                      |
| 8  | Poste de montaje           |
| 9  | Ponte de pie               |

## 7. Garantía y cumplimiento del producto

La garantía no puede concederse de la siguiente manera:

Uso anormal, maniobras erróneas, modificaciones no autorizadas, defectos en el transporte, manipulación o mantenimiento, uso de piezas o accesorios no originales, trabajo realizado por personal no autorizado, falta de protección o dispositivo de seguridad para el operador, el incumplimiento de las instrucciones antes mencionadas excluye su máquina de nuestra garantía, la mercancía viaja bajo la responsabilidad del comprador a quien corresponde ejercer cualquier recurso contra el transportista en las formas legales y plazos. Consulte nuestros Términos y Condiciones Generales de Venta para reclamaciones de garantía.

Protección del medio ambiente:



Su dispositivo contiene muchos materiales reciclables.

Le recordamos que los electrodomésticos usados no deben mezclarse con otros residuos. Los productos eléctricos no deben eliminarse con los residuos domésticos. Por favor, recicla en los puntos de recogida previstos para este fin. Póngase en contacto con sus autoridades locales o distribuidor para obtener asesoramiento sobre reciclaje.